14.3 Przyimki w innych zdaniach

Część 2 Ćwiczenia **3-5 – klucz**

Uwaga: Poniższe angielskie zdania nie zawsze są jedynymi możliwymi tłumaczeniami polskich zdań z ćwiczeń. W nawiasach umieściliśmy alternatywne słowa lub amerykańskie odpowiedniki brytyjskich słów.

Ćwiczenie **3/5**

1. Arthur is really good at winning customers over.
2. After 6 p.m. you can reach (catch) me on (at) 555 22 78.
3. The soldiers found themselves straight against the enemy's fire.
4. These dolls are selling for forty zlotys each.
5. Is Martha really ready to sacrifice her life for the mission?
6. Don't start eating a lot again when you're off the diet.
7. We need a curtain 3 by 4 metres (meters).
8. Didn't they name their daughter after that famous opera singer?
9. You can discuss everything with Paul, from computer games to international politics.
10. What do you do to be in such good shape?
11. Can't anything (something) be done about that neglected garden?
12. How long is Marianna going to live on the government grant?
13. Who will explain the matter to my mother?
14. People were terrified by the forecast of further downpours and storms.
15. With all due respect for his age, I don't like when the man speaks so loudly.
16. It's easier to find something when you keep your things in order.
17. Among (Amongst) all those offers it's difficult to choose the best one.
18. Edgar claims that there can be many (a lot of) solutions to that problem.
19. So Barbara succeeded in spite of all those obstacles?
    (So Barbara succeeded despite all those obstacles?)
20. From what I see I conclude (that) you're very busy.
21. Students took to the streets in their (the) thousands to protest about (against) a difficult situation on the labour (labor) market.
22. The new bypass is still under construction.
23. Our reporter talked to (with) everybody (everyone), from workers to the president.
24. (Your) mum (mom) will be delighted at how much you've done today.
25. Who will we drink to now? (To whom will we drink now?)
26. The mirror broke into hundreds of pieces.
27. Why don't we go for a walk? (How about going for a walk?)
28. The professor can't be on the examination panel today.
29. It's easier to negotiate at (during) peace.
30. One of my friends told me about certain country healer.
    (A friend of mine told me about certain country healer.)
31. How long has this case been under investigation?
32. Such inhumane activities should be forbidden by law.
33. We are just considering who will translate this text from Spanish into English the best.
34. Is blues or rock more to Eva's taste?
35. Something must be done with this broken bike (bicycle) of Joanna's.
    (Something must be done with Joanna's broken bike (bicycle).)

Copyright by ADL Publishing Elżbieta Żółtak 2020

36. Why wouldn’t Edyta like to be in love with somebody?
37. This is not the matter of great importance to Helen.
38. Some worry that the level of water may rise above (over) that limit.
39. Can you give me an example of a sea plant?
40. Let’s ask Sławek what the region is famous for.
(Let’s ask Sławek for what the region is famous.)
41. Instead of turning the volume up Lucek turned the radio down, which was very wise of him.

Ćwiczenie **4/5**

1. How (What) about Wanda? Is she coming to the lecture?
2. Your sister looks good in that red jacket.
3. By my watch, we are already five minutes late.
4. What did the chairman of the society say about the exhibition?
5. Allan was aware of the fact that he shouldn’t unnecessarily put his health at risk.
6. Why is the TV off?
7. Haven’t they succeeded in taking the girls from the sect yet?
8. If John had offended them they would have turned their backs on him.
9. Can interest rates rise (go up) to above (over) seven per cent (percent) this year?
10. The legs of the table are uneven.
11. Let’s wait for (the) feedback from the readers.
12. How many people have applied for the post?
13. Do you have any arguments against Jack’s idea?
14. Iza easily changes her mood, from joy to total despair.
15. Over twenty people are thought to be missing.
16. How (What) about voting for the opposition?
17. It isn’t easy to rule over an enormous (a big/huge) country, is it?
18. Don’t expect a prince to marry beneath (below) himself.
19. They say the accident happened at 200 kph (kilometres per hour).
20. I didn’t know that Ted is German by birth.
21. For Charles, there is nothing “in between”.
22. Our thoughts are now round to building the house.
23. Shouting at servants is beneath (below) the standard of behaviour (behavior) of our lady.
24. Are you going on holiday (on vacation/for a holiday/for a vacation) in August, after you complete the course for mountain guides?
25. Basia hopes that this time Zosia won’t lie to her.
26. Who (Whom) can I contact for more information?
27. Can our President deliver a speech in English?
28. How many of your ex-prisoners found work (a job)?
29. Who will fight against the representatives of that party?
30. These trousers are made from (of) natural fibre (fiber).
31. Did her son tell Karolina what it was like in the army?
32. Apparently they are thinking of (about) introducing a ban on hunting hares.
33. Some may not have heard the announcement over (from) the loudspeakers.
34. Who is this monument to? (To whom is this monument?)
35. Mark says (that) he was full of good intentions.
36. After all (Besides), don’t you have enough of this boring (dull) preaching?

Copyright by ADL Publishing Elżbieta Żółtak 2020

37. Amanda is a journalist by profession.
38. The girl asked for an autograph written in ink.
39. Irena wanted to cook (make/prepare) fish for dinner after all.

Ćwiczenie **5/5**

1. Why isn't the alarm system on?
2. Are we truly heading towards (toward) more environmentally friendly technologies?
3. Halina is afraid that this dress doesn't match her hat and is too extravagant for her.
4. The band leader is very optimistic about the prospect of recording their new songs.
5. Martin didn't find anything for himself under "wanted".
6. As it was expected, Sean promised that his great secret would remain (stay) between him and us forever.
7. Patrick will soon get over (recover from) that (the) flu (influenza).
8. Will they translate that book into Russian?
9. It's amazing how well Justine functions under stress.
10. If you don't study, you'll soon be behind your classmates.
11. A lot has been written about the atrocities of the war and the impunity of the oppressors.
12. Cowardly behaviour (behavior) would be below (beneath) Olaf's dignity.
13. As far as I know, Stanislaw definitely prefers pure water to soda.
14. Alice is asking the doctor how long her father will remain (be) under anaesthetic (anesthetic).
15. Monty's partner might be anxious about the fact that what he does is against the law.
16. Didn't the sound of the thunder wake Edward (up)?
17. Will Leonard go to the concert with Anna or without her?
18. What will we find out (learn) about self-defence (self-defense) in the next volume?
19. Let's calm down and think how to save the species from doom.
20. Our teacher is off the subject again.
21. Be careful with the scissors!
22. You can learn (find out) (the) most about your enemies when you are (stay) among (amongst) them for a long time.
23. In a fairy tale a king's daughter can change into a spider.
24. In financial circles Tobias is well known for his rounded education.
25. Now presumably the police are after (looking for) the burglar who (that) escaped from (got out of) a trap.
26. How much is a room with breakfast in the hotel at the Main Market Square?
27. The girl's hands were numb with cold and this detail, as any other, was meticulously noted so that it could be examined further.
28. It was prudent of you to take out insurance against typhoons.
29. Who is afraid of Emma since she is going to fight with social injustice?
30. Had Martyna confided in you, you might know why she values Christine above her other employees.
31. By (From) the look on our coach's face we tried to conclude what mood she's in.
32. Doesn't Adam have enough of intense work for this week?
33. The Wisniewskis economize on the energy consumption and they have their house heated by solar panels.

Copyright by ADL Publishing Elżbieta Żółtak 2020

34. If something may prove to be beneficial to us and it is within the range of our capabilities, we'll certainly do it.
35. Don't allow emotions to run away with you and try to reduce complex problems to (into) possibly simple ones.
36. I don't understand John's hostile attitude towards (toward) in vitro fertilization.
37. Endy stands out from his colleagues and may qualify to be (become) our ambassador to Sweden.
38. Can you make (bake) a cake without eggs and sugar?
39. Walter says that he knows the men by sight but he doesn't (can't) hear what they're talking about now.
40. Tell me if now you can read this small print without difficulty.
41. You need to know why the skeptics doubt whether the family is capable of looking after (taking care of) their children and their property on their own.
42a. If you take on a problem which torments you a lot in an honest and objective manner, you are likely to identify its true causes.
42b. If you know the causes you stand a chance of working out the solutions which will guarantee you that the problem has no effect on you (doesn't affect you in any way) and doesn't pose any direct threat to you.
42c. If you decide to get along (get on/coexist) with the problem, it will keep nagging you and you will forever struggle to mitigate the harm it does to you.
43. The spectators looked on patiently and wondered if the strongman would live up to the expectations and would do his job properly, all by himself.
44. Apart from pointing out the differences between the two pictures the kids were to come up with their own ideas how to make the objects in the images look nicer.
45. Both cars seemed perfect to Simon but he could afford to buy only one of them so first of all he needed to be certain why he favoured (favored) one over the other.

Copyright by ADL Publishing Elżbieta Żółtak 2020